

حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُقَاتِلٍ، قَالَ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُبَارَكِ، قَالَ
أَخْبَرَنَا الْأَوْزَاعِيُّ، قَالَ حَدَّثَنَا إِسْحَاقُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ أَبِي
طَلْحَةَ الْأَنْصَارِيِّ، قَالَ حَدَّثَنِي أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ، قَالَ أَصَابَتْ
النَّاسَ سَنَةٌ عَلَى عَهْدِ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فَبَيْنَا
رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَخْطُبُ عَلَى الْمِنْبَرِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ
قَامَ أَعْرَابِيٌّ فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، هَلَكَ الْمَالُ وَجَاعَ الْعِيَالُ،
فَادْعُ اللَّهَ لَنَا أَنْ يَسْقِينَا. قَالَ فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ
وَسَلَّمَ يَدَيْهِ، وَمَا فِي السَّمَاءِ قَرْعَةٌ، قَالَ فَتَارَ سَحَابٌ أَمْثَالُ
الْجِبَالِ، ثُمَّ لَمْ يَنْزِلْ عَنْ مَنبَرِهِ حَتَّى رَأَيْتُ الْمَطَرَ يَتَحَادَرُ عَلَى
لَحْيَتِهِ، قَالَ فَمُطِرْنَا يَوْمَنَا ذَلِكَ، وَفِي الْغَدِ وَمِنْ بَعْدِ الْغَدِ وَالَّذِي
يَلِيهِ إِلَى الْجُمُعَةِ الْأُخْرَى، فَقَامَ ذَلِكَ الْأَعْرَابِيُّ أَوْ رَجُلٌ غَيْرُهُ



فَقَالَ يَا رَسُولَ اللَّهِ، تَهْدَمُ الْبِنَاءُ وَغَرِقَ الْمَالُ، فَادْعُ اللَّهَ لَنَا.
 فَرَفَعَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَدَيْهِ وَقَالَ " اللَّهُمَّ
 حَوَالَيْنَا وَلَا عَلَيْنَا ". قَالَ فَمَا جَعَلَ يُشِيرُ بِيَدِهِ إِلَى نَاحِيَةٍ مِنَ
 السَّمَاءِ إِلَّا تَفَرَّجَتْ حَتَّى صَارَتْ الْمَدِينَةُ فِي مِثْلِ الْجُوبَةِ،
 حَتَّى سَالَ الْوَادِي - وَادِي قَنَاة - شَهْرًا. قَالَ فَلَمْ يَجِئْ أَحَدٌ
 مِنْ نَاحِيَةٍ إِلَّا حَدَّثَ بِالْجُودِ.



Rapporté par Anas bin Malik : Du vivant du
 Messager d'Allah (ﷺ), les gens ont connu une
 année de famine. Pendant que le Prophète
 prononçait le sermon du vendredi sur la chaire,
 un bédouin s'est levé et a dit : « Ô Messager
 d'Allah (ﷺ) ! Le bétail meurt et les familles ont
 faim : prie Allah pour qu'Il nous accorde la pluie.
 » Le Messager d'Allah (ﷺ) a alors levé les deux



mains vers le ciel, alors qu'il n'y avait aucune trace de nuage. Ensuite, les nuages ont commencé à s'amasser comme des montagnes. Avant qu'il ne descende de la chaire, j'ai vu l'eau de pluie couler sur sa barbe. Il a plu ce jour-là, le lendemain, le surlendemain, le quatrième jour et jusqu'au vendredi suivant, quand le même bédouin ou un autre s'est levé (pendant le sermon du vendredi) et a dit : « Ô Messenger d'Allah (ﷺ) ! Les maisons se sont effondrées et le bétail est noyé. Invoque Allah pour nous. » Alors le Messenger d'Allah (ﷺ) a levé les deux mains et a dit : « Ô Allah ! Autour de nous et non sur nous. » À chaque fois que le Prophète (ﷺ) dirigeait sa main d'un côté, les nuages se dispersaient de ce côté jusqu'à ce qu'un trou se forme au-dessus de Médine. La vallée de Qanat est restée en crue pendant un mois et tous ceux qui venaient de l'extérieur parlaient de l'abondance de la pluie